

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Réno majeure (Bâtiment8) - Cowansvi	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF236-160790/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.042138.001	<b>Date</b> 2015-09-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-250-13395	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-5-38115 (250)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-10-14</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cyr, Nicolas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc250
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3389 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF236-160790/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.042138.001

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

MTC-5-38115

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc250

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**CET APPEL D'OFFRE EST, PAR LA PRÉSENTE, MODIFIÉ COMME SUIVIT:**

Voir Addendas 01 & 2 ci-joints.

Voir les réponses additionnelles aux questions à ce jour dans le document ci-joint.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**

## QUESTIONS REÇUES / RECEIVED QUESTIONS

**Note : Afin de ne pas altérer le sens des questions, celles-ci n'ont pas été traduites, mais furent répondues dans les deux langues officielles. Si demandé, les questions seront traduites.**

**Note: In order not to alter the meaning of the questions, they have not been translated. However they were answered in both official languages. If requested, the questions shall be translated.**

**Q :** À la page E005, on demande de changer les 2 disjoncteurs GE 400 amp à 80% pour 2 disjoncteurs 400 amp à 100% tel que l'item no 9

Par contre comme la visite de chantier s'est limitée au bâtiment no 8, il a été impossible pour nous de prendre le type de disjoncteur requis au bâtiment no 9.

Voici la liste des disjoncteurs disponible de GE qui devraient s'installer difficilement. Vous trouverez en annexe les dessins d'atelier ainsi que la nomenclature des disjoncteurs. Il nous faut absolument connaître le disjoncteur choisi parmi ceux mentionnés.

SGHH36AT0400 – 600 Volts – 25KA – 400A 100%  
SGLL36AT0400 – 600 Volts – 65KA – 400A 100%  
SGPP36AT0400 – 600 Volts – 65KA – 400A 100%

De plus les câbles réunissant les bâtiments no 8 et 9 sont : 3 nos 500 MCM RW90 qui ont été installé suivant le code et d'un disjoncteur 400 amp. à 80%

Comme demandé au plan électrique de fournir un disjoncteur de 400 amp. à 100% il nous faudra aussi respecter le Code pour la calibration du disjoncteur car les câbles de 500 MCM selon le Code, le courant admissible pour un maximum de 3 conducteurs en cuivre dans une canalisation ou à un câble n'est que 395 amp.

Donc le câble requis devrait-être :  $395 \text{ amp.} \times 120\% = 474 \text{ amp. minimum}$   
Le câble requis devrait être du 700 MCM RW90 cuivre qui est bon pour 490 amp.

En alarme incendie est-ce que les conduits devront être ROUGE.

**R :** a) Le pouvoir minimal de coupure des disjoncteurs GE est de 35 kA @ 600 V. Vous éliminez donc le disjoncteur à 25 kA. Pour le reste, voir notre réponse à l'item 2.

Il n'y a pas de facteur 120 % à apporter aux conducteurs. Un disjoncteur 100 % "rated" signifie seulement qu'il peut porter 100 % de son courant nominal de façon continue. Cela ne signifie pas qu'il ne peut plus protéger adéquatement une artère de 400 A. Les conducteurs sont donc conformes.

b) Les conduits d'alarme incendie peuvent ne pas être rouge.

a) *The minimum short circuit interrupting capacity of the GE circuit breakers is 35 kA @ 600V. So you must remove the 25 kA circuit breaker of your list. For the rest, see our response to item 2.*

*There is no 120 % factor to be provided to feeders. A 100% rated circuit breaker only means that it can carry 100% of its rated current continuously. This does not mean that it can not adequately protect the 400 A feeder. The feeder are compliant.*

*b) The fire alarm conduits may not be red.*

**Q :** Pour un ASSC typiquement le transfo en amont devra être dimensionné pour  $1.25 \times$  l'ASSC. Alors  $15\text{kVA} \times 1.25 = 18.75\text{kVA}$ , alors un TRX de 20 kVA sera préférable.

Est-ce possible d'offrir une solution qui intègre tout les items montrés plus bas dans un système agencé fourni par le manufacturier de l'ASSC?

**R :** a) Utiliser un transformateur 15 kVA avec élévation de température de 80 Celsius.

B) Votre proposition d'une solution agencée nous paraît acceptable, mais devra être soumise à SCC pour approbation.

*a) Provide a 15 kVA transformer with 80 Celsius rise temperature.*

*B) Your proposal of an integrated solution seems acceptable, but must be submitted to CSC for approval.*

**Q :** Est-ce que les tiges de MALT seront en cuivre ou en acier.

Considérant que les boîtes de jonction sont demandées bleues, est-ce que les conduits doivent aussi être peint ou simplement être identifié par une bague à tous les 5 pieds.

Les boîtes de tirage nommé 10, 11 et 13 devrait être de modèle avec poigné 3 points et pouvant être cadenassé s'il y a lieu par le propriétaire et de type plus robuste tel que CEMA 3

Est-ce que les boîtes 10, 11 et 13 devraient être muni d'un plywood  $\frac{3}{4}$ " au fond pour vissage de composantes, s'il y a lieu.

Au plan E-016 les 2 boîtes nommés 19 les dimensions de la boîte ainsi que la qualité des 2 boîtes ne sont pas mentionné. Voir article 19 ci-joint.

Considérant que les boîtes de jonction sont demandées grises, est-ce que les conduits doivent être identifiés par une bague grise à tous les 5 pieds.

Les boîtes de tirage nommé 15, 17 et 18 devrait être de modèle avec poigné 3 points et pouvant être cadenassé s'il y a lieu par le propriétaire et de type plus robuste tel que CEMA 3  
Est-ce que les boîtes 15, 17 et 18 devraient être muni d'un plywood  $\frac{3}{4}$ " au fond pour vissage de composantes, s'il y a lieu.

Pour le panneau a relais, à la demande du manufacturier PDM, il nous faut plus d'information au sujet des contrôles de commandement ainsi que sur l'automate programmable.

Le manufacturier demande le nom du produit qui enverra les commandes au panneau de relais.

**R :** a) Les tiges peuvent être en acier cuivré.

B) Les conduits n'ont pas à être bleus sur toute leur longueur. Un marquage aux 5 pieds est suffisant.

C) Vous pouvez fournir plus robuste si vous désirez.

E) Les deux boîtes 19 du plan E-016 doivent être de dimensions suffisantes pour le nombre de conducteurs qu'elles contiennent.

f) Les conduits n'ont pas besoin d'être identifiés en gris à tous les 5 pieds.

d) g) Vous pouvez fournir des boîtes plus robustes. Oui, les plywoods doivent être prévus.

h) i) L'automate programmable est du manufacturier GE. Prévoir des sorties du système d'automate programmable pour contrôler 19 points d'entrée du système d'éclairage par contact secs.

*a) The ground rod may be copper steel.*

*B) The conduits do not have to be blue on their entire length. A marking is sufficient at each 5 feet.*

*C) You can provide more robust if you desire.*

*E) The two 19 boxes of E-016 drawing must be of sufficient size for the number of conductors they contain.*

*f) The conduits do not need to be identified in gray every 5 feet.*

*d) g) You can provide more robust boxes. Yes, the Plywoods must be provided.*

*h) i) The PLC is from the manufacturer GE. Provide outputs from the PLC system for the control of 19 input points of the lighting system using dry contacts.*